

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980.

21 MARS 1980

PROJET DE LOI

tendant à apporter une solution partielle
au problème de l'assistance judiciaire
et organisant la rémunération des avocats stagiaires
chargés de l'assistance judiciaire

RAPPORT

FAIT

AU NOM DE LA COMMISSION DE LA JUSTICE
PAR M. VAN CAUWENBERGHE

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — Discussion générale.

Le projet de loi modifiant les articles 455, 664, 674 et 693 du Code judiciaire et insérant un article 455bis dans le même code s'inspire d'un texte élaboré par un groupe de travail, institué en 1975 par le Ministre de la Justice, M. Vanderpoorten, et présidé par M. Krings, avocat général à la Cour de cassation, en vue d'étudier la question de l'indemnisation des membres du barreau appelés à prêter leur assistance, soit en cas d'assistance judiciaire, soit dans le cas où l'assistance de l'avocat est imposée par la loi.

(¹) Composition de la Commission :

Président : M. Léon Remacle.

A. — Membres : MM. Bourgeois, Grafé, Léon Remacle, M^{me} Ryckmans-Corin, MM. Suykerbuyk, Uyttendaele, Van Rompaey, Wathélet, Weckx, Willems. — Boel, M^{me} Brenez, MM. Brouhon, Bob Cools, Dejardin, M^{me} Detiège, MM. Van Cauwenberghe. — Defraigne, Munde-leer, Van Belle, Van de Velde. — Havelange. — Baert.

B. — Suppléants : M. Aerts, M^{me} Demeester-De Meyer, M. Deschamps, M^{me} Dielens, MM. Lernoux, Joseph Michel, M^{me} Smet, MM. Smets, Steverlynck, Van den Brande, Verhaegen. — M^{me} Adriaensens épouse Huybrechts, MM. Delizée, Jandrain, Van Acker, Van Gompel, Vanvelthoven, Willockx, N. — Albert Claes, De Winter, Gol, Kempinaire, Verberckmoes. — Mordant, Risopoulos. — Raphaël Declercq, Schiltz.

Voir :

478 (1979-1980) :

— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980.

21 MAART 1980

WETSONTWERP

houdende een deeloplossing van het probleem
van de rechtshulp en ter regeling
van de bezoldiging van de advocaten-stagiairs
belast met de rechtsbijstand

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VAN CAUWENBERGHE

DAMES EN HEREN,

I. — Algemene bespreking.

Het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 455, 664, 674 en 693 van het Gerechtelijk Wetboek en tot invoeging van een artikel 455bis in hetzelfde wetboek is ingegeven door een tekst opgesteld door een werkgroep die in 1975 werd opgericht door de toenmalige Minister van Justitie Vanderpoorten en die onder het voorzitterschap stond van de heer Krings, advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie. Die werkgroep was belast met het onderzoek van het vraagstuk van de vergoeding van de leden van de balie die hun bijstand verlenen in geval van rechtsbijstand of in de gevallen waarin de bijstand van een advocaat door de wet is opgelegd.

(¹) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Léon Remacle.

A. — Leden : de heren Bourgeois, Grafé, Léon Remacle, M^{re} Ryckmans-Corin, de heren Suykerbuyk, Uyttendaele, Van Rompaey, Wathélet, Weckx, Willems. — Boel, M^{re} Brenez, de heren Brouhon, Bob Cools, Dejardin, M^{re} Detiège, de heren Van Cauwenberghe. — Defraigne, Munde-leer, Van Belle, Van de Velde. — Havelange. — Baert.

B. — Plaatsvervangers : de heer Aerts, M^{re} Demeester-De Meyer, de heer Deschamps, M^{re} Dielens, de heren Lernoux, Joseph Michel, M^{re} Smet, de heren Smets, Steverlynck, Van den Brande, Verhaegen. — M^{re} Adriaensens echtg. Huybrechts, de heren Delizée, Jandrain, Van Acker, Van Gompel, Vanvelthoven, Willockx. N. — Albert Claes, De Winter, Gol, Kempinaire, Verberckmoes. — Mordant, Risopoulos. — Raphaël Declercq, Schiltz.

Zie :

478 (1979-1980) :

— N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.

H. — 411.

Cette intervention de l'Etat dans l'indemnisation des avocats se limite cependant aux avocats stagiaires. Ces derniers subissent en effet les plus grandes inconvénients en raison des difficultés d'accès à la profession, de l'obligation d'accomplissement, après cinq ans d'études, d'un stage de trois ans avec une rémunération le plus souvent symbolique sinon inexistante et enfin, de la charge d'une assistance gratuite : le *pro deo*.

Le projet initial comportait trois points essentiels.

1. *Un complément à l'article 455 du Code judiciaire.*

Le paiement d'une indemnité forfaitaire, par l'Etat, à l'avocat stagiaire désigné par le Bureau de consultation et de défense du fait de l'accomplissement des actes pour lesquels l'assistance est accordée, est prévu. Toutefois, en matière pénale, lorsqu'il s'agit d'un détenu qui n'est pas en état d'assurer sa défense à ses frais, l'indemnité est octroyée sur la seule désignation par le Bureau de consultation et de défense. Cette indemnisation ne prive nullement le Bureau de sa faculté de fixer le montant de la provision ou de l'honoraire dont l'assisté pourrait être redevable.

Le tarif d'intervention des pouvoirs publics, de même que les modalités de paiement seront fixés après avis du Conseil général de l'Ordre national des avocats, par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Le recouvrement pourra être poursuivi contre le justiciable assisté s'il est établi qu'une modification de son patrimoine, de ses revenus ou de ses charges est intervenue, depuis la décision lui accordant le bénéfice de l'assistance judiciaire et qu'il est dès lors en état de payer.

2. *L'insertion d'un article 455bis pour les cas de désignation d'office.*

Sauf les exceptions légales, le Bureau de consultation et de défense est compétent pour la commission d'office d'un avocat et pour la fixation des honoraires qui seraient éventuellement dus.

Ce projet prévoit l'indemnisation des stagiaires dans les cas où la loi permet à une juridiction de désigner un avocat à une personne qui n'en est pas pourvue :

- l'assistance de la personne dont la mise sous statut de minorité prolongée est demandée (Code civil, art. 487quinquies);
- l'assistance des mineurs devant le tribunal de la jeunesse lorsqu'il s'agit de mesures de protection à leur égard dans le sens du titre II, chapitre 3, de la loi du 8 avril 1965, relative à la protection de la jeunesse (voir art. 55, deuxième alinéa, de cette loi);
- en matière de défense sociale, l'assistance devant les juridictions, des personnes dont l'internement est demandé et devant les commissions pour les demandes de mise en liberté de ces personnes (loi du 9 avril 1930, art. 28, deuxième alinéa);
- l'assistance de l'accusé devant la cour d'assises (Code d'instruction criminelle, art. 294);
- l'assistance des prévenus devant les conseils de guerre (arrêté du Gouvernement provisoire du 9 novembre 1830, art. 3);
- l'assistance des prévenus devant la Cour militaire (art. 4 du règlement d'ordre intérieur de la Cour militaire, établi par l'arrêté royal du 3 septembre 1973, qui reprend partiellement le chapitre VII de l'Instruction provisoire pour la Haute Cour militaire du 20 juillet 1814).

De tegemoetkoming van de Staat in de vergoeding van de advocaten is beperkt tot de advocaten-stagiairs. Dezen onderkennen immers de grootste moeilijkheden om zich als advocaat te vestigen doordat zij verplicht zijn, na vijf jaar studie, een stage van drie jaar door te maken met een meestal slechts symbolische, ja zelfs onbestaande vergoeding en bovendien belast zijn met een kosteloze bijstand : de *pro deo*-zaken.

Het oorspronkelijke ontwerp bevatte drie essentiële punten :

1. *Een toevoeging aan artikel 455 van het Gerechtelijk Wetboek.*

Er wordt bepaald dat de Staat aan de advocaat-stagiair, aangewezen door het Bureau van consultatie en verdediging, een forfaitaire vergoeding betaalt wegens de prestaties waarvoor de bijstand is verleend. Doch in strafzaken, wanneer het gaat om een gedetineerde die niet in staat is zelf zijn verdediger te betalen, wordt de vergoeding toegekend op de loutere aanwijzing van de advocaat door het Bureau van consultatie en verdediging. Die vergoeding ontnemt het Bureau niet het recht het bedrag te bepalen van de provisie of het ereloon dat eventueel zal moeten worden betaald door de persoon die bijstand geniet.

Het bedrag van de tegemoetkoming van de overheid, alsmede de wijze van betaling zullen worden bepaald bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit na advies van de Algemene Raad van de Nationale Orde van Advocaten. De vergoeding zal op de bijgestane persoon kunnen worden verhaald indien bewezen is dat zich in zijn vermogen, zijn inkomsten of zijn lasten een wijziging heeft voorgedaan sedert de beslissing waarbij hem de rechtsbijstand is toegekend en dat hij dus in staat is om te betalen.

2. *Invoeging van een artikel 455bis voor de gevallen waarin een advocaat ambtshalve is aangesteld.*

Behoudens de in de wet bepaalde uitzonderingen is het Bureau van consultatie en verdediging bevoegd om iemand ambtshalve een advocaat toe te voegen en om de eventueel verschuldigde honoraria vast te stellen.

Het ontwerp voorziet in de vergoeding van de stagiairs in de gevallen waarin de rechtbank, krachtens de wet, aan iemand die geen advocaat heeft, er een kan toevoegen. Dat is het geval :

- met de bijstand van een persoon voor wie gevraagd wordt hem in staat van verlengde minderjarigheid te verklaren (Burgerlijk Wetboek, art. 487quinquies);
- met de bijstand aan minderjarigen die voor de jeugdrechtsbank verschijnen, wanneer het gaat om beschermingsmaatregelen in de zin van titel II, hoofdstuk 3, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming (zie art. 55, tweede lid, van die wet);
- inzake bescherming van de maatschappij, de bijstand voor de gerechten, van personen wier internering is gevraagd en voor de commissies ingesteld voor het onderzoek van de aanvragen om invrijheidstelling van die personen (wet van 9 april 1930, art. 28, tweede lid);
- met de bijstand van de beschuldigde voor het hof van assisen (Wetboek van strafvordering, art. 294);
- met de bijstand van de verdachten voor de krijgsgerechten (besluit van het Voorlopig Bewind van 9 november 1830, art. 3);
- met de bijstand van de verdachten voor het Militair Gerechtshof (art. 4 van het huishoudelijk reglement van het Militair Gerechtshof, vastgesteld bij koninklijk besluit van 3 september 1973, dat de Provisionele Instructie voor het Hoog Militair Gerechtshof van 20 juli 1814 gedeeltelijk overneemt).

L'intervention de l'Etat est limitée aux cas d'indigence de la partie assistée, d'omission ou de refus de paiement de l'indemnité fixée par le Bureau.

Le tarif d'intervention des pouvoirs publics, de même que les modalités de paiement seront fixés après avis du Conseil général de l'Ordre national des avocats.

En cas de paiement partiel de l'indemnité prévue par le Bureau, l'indemnité allouée par l'Etat est diminuée de la somme payée. L'Etat recouvre ladite indemnité à charge de l'assisté lorsqu'il est en mesure de payer.

3. Diverses modifications de rédaction apportées aux textes relatifs à l'assistance en matière civile.

**

La Commission sénatoriale a amendé ce texte. Il faut attirer l'attention sur quatre modifications essentielles :

a) Il a été spécifié que le Bureau de consultation judiciaire ou le bâtonnier peuvent désigner des avocats inscrits au tableau de l'Ordre et pas seulement des avocats stagiaires.

b) L'indemnisation des actes pour lesquels l'assistance judiciaire a été accordée a été élargie à l'accomplissement des prestations pour lesquelles la désignation a été faite.

c) La Commission sénatoriale a estimé que l'indemnité ne pouvait être limitée aux seuls cas pour lesquels l'assistance judiciaire avait été accordée à la personne assistée ou lorsque celle-ci se trouve en état de détention et a élargi les possibilités d'octroi de l'indemnité en laissant au Roi, après avis du Conseil général de l'Ordre des Avocats, le soin de déterminer par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, les conditions d'octroi de paiement de l'indemnité. Le Roi pourra ainsi étendre la liste des actes et des devoirs pour lesquels l'indemnité dont Il définit également le tarif et les modalités de paiement, sera accordée.

d) L'action en recouvrement devra être intentée dans les cinq années de la date de paiement de l'indemnité et pour autant que soit intervenue une modification du patrimoine, des revenus ou des charges de la personne assistée. Cette dernière condition n'est cependant pas requise si la personne assistée a obtenu le bénéfice de l'assistance de l'avocat sur la foi de fausses déclarations.

La Commission sénatoriale a en outre modifié le titre du projet comme suit : Projet de loi tendant à apporter une solution partielle au problème de l'assistance judiciaire et organisant la rémunération des avocats stagiaires chargés de l'assistance judiciaire.

**

Ce projet de loi volontairement simple vise essentiellement à mettre fin à l'anachronisme consistant au non-paiement des stagiaires chargés de défendre les personnes ayant demandé une assistance juridique ou se voyant attribuer d'office un défenseur du fait parfois d'une certaine mauvaise volonté.

D'aucuns peuvent regretter que le projet se limite à l'indemnisation des stagiaires et que, de ce fait, il n'ajoute presque rien à l'actuel article 455 du Code judiciaire et ne reconnaisse pas de manière absolue le droit à une assistance juridique gratuite, les avocats non stagiaires ne pouvant être indemnisés, ce qui n'encourage certes pas leur intervention alors que, pour certains litiges, leurs prestations sont souhaitables. Le Ministre insiste sur la nécessité d'accorder une priorité à l'indemnisation des stagiaires étant donné que leur situation

De Staat draagt slechts bij als de bijgestane partij behoeftig is, of nalaat of weigert de door het Bureau vastgestelde vergoeding te betalen.

Het tarief der tegemoetkoming van de overheid evenals de betalingsmodaliteiten zullen worden vastgesteld na advies van de Algemene Raad der Nationale Orde van advocaten.

Als de door het Bureau vastgestelde vergoeding gedeeltelijk is betaald, wordt de vergoeding vanwege de Staat met het betaalde bedrag verminderd. De Staat verhaalt die vergoeding op de bijgestane partij zodra die in staat is te betalen.

3. Verscheidene wijzigingen in de teksten over de rechtsbijstand in burgerlijke zaken.

**

De Senaatscommissie heeft die tekst gewijzigd. De aandacht moet worden gevestigd op vier belangrijke punten :

a) Bepaald werd dat het Bureau voor rechtskundige consultatie of de stafhouder ook advocaten kunnen aanwijzen die zijn ingeschreven op het tableau van de Orde, en niet alleen advocaten-stagiairs.

b) Voortaan worden alle prestaties vergoed waarvoor iemand rechtsbijstand krijgt toegewezen.

c) De Senaatscommissie heeft geoordeeld dat de vergoeding niet kan worden beperkt tot de gevallen waarin een partij rechtsbijstand heeft gekregen of zich in hechtenis bevindt. Zij heeft de mogelijkheid opengelaten dat de gevallen waarin men de vergoeding toekent worden uitgebreid, waarbij aan de Koning de bevoegdheid wordt gegeven om, na het advies van de Algemene Raad van de Orde van Advocaten te hebben ingewonnen, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit te bepalen onder welke voorwaarden die vergoeding wordt toegekend en uitbetaald. Zo zal de Koning de lijst van prestaties en opdrachten waarvoor de vergoeding wordt toegekend kunnen uitbreiden, terwijl Hij ook het tarief en de wijze van uitbetaling vaststelt.

d) De verhaalsvordering moet worden ingesteld binnen vijf jaar na de datum waarop de vergoeding is uitbetaald, in zoverre zich een wijziging heeft voorgedaan in het vermogen, de inkomsten of de lasten van de bijgestane persoon. Die voorwaarde is echter niet vereist indien de bijgestane persoon, op grond van valse verklaringen, een advocaat kreeg toegewezen.

De Senaatscommissie heeft bovendien de titel van het ontwerp gewijzigd als volgt : Wetsontwerp houdende een deeloplossing van het probleem van de rechtshulp en ter regeling van de bezoldiging van de advocaten-stagiairs belast met de rechtsbijstand.

**

Dit bewust eenvoudig opgezette wetsontwerp moet voornamelijk een einde maken aan het anachronisme waarbij stagiaires kosteloze rechtsbijstand moeten verlenen aan personen die er om verzoeken en die dan nog — soms ten gevolge van onwil — een verdediger toegewezen krijgen.

Sommigen zullen betreuren dat het ontwerp niet verder gaat dan de vergoeding voor stagiaires en dat het dus het huidige artikel 455 van het Gerechtelijk Wetboek vrijwel ongemoeid laat en kosteloze rechtsbijstand nog niet als een volwaardig recht erkent, aangezien de advocaten-stagiairs na hun stage niet kunnen worden vergoed; hoewel hun medewerking in bepaalde geschillen wenselijk is, zullen zij daartoe dus zeker niet worden aangezet. De Minister wijst er met nadruk op dat de vergoeding voor stagiaires voorgaat

est la plus critique et que les réalités budgétaires ne permettent que d'envisager cette solution partielle.

A la question de savoir si les 50 millions inscrits au budget de 1979, afin de permettre la réalisation de ce projet, sont encore à la disposition du Ministre, ce dernier répond négativement et déclare que, pour 1980, un crédit de $\pm$ 30 millions est prévu. Un crédit de 50 millions avait été demandé mais a été réduit, compte tenu des impératifs budgétaires. Le Ministre estime que les crédits obtenus seront amplement suffisants, eu égard au fait que le projet n'aura pas force de loi avant la fin du mois de mars et que des arrêtés royaux devront être pris en Conseil des ministres pour prendre les dispositions concrètes rendues nécessaires par le projet.

Les membres estiment cependant qu'il est regrettable qu'une somme aussi réduite soit consacrée à l'assistance juridique, alors qu'il apparaît, selon le rapport du Sénat (*Doc. n° 366/2*, p. 7), qu'en France, le budget de l'assistance juridique pour 1977 aurait été estimé à 32 994 175 francs français, soit 1,05 % du budget du Ministère de la Justice.

Aux Pays-Bas, le budget de l'assistance juridique aurait été porté pour 1978 à 100 000 000 de florins, soit environ un milliard et demi de francs belges. En Grande-Bretagne, le budget pour 1981 prévoirait 100 000 000 de livres sterling pour le fonctionnement du « legal aid ».

Sans vouloir comparer notre pays à la France, la situation des Pays-Bas pourrait servir de référence.

II. Discussion des articles

Art. 1 et 2.

La remarque est faite que, contrairement à ce que prévoit la proposition de M. Risopoulos modifiant l'article 455 du Code judiciaire (*Doc. n° 252/1*), qui fixe le montant de l'indemnité ainsi que le revenu annuel maximum dont les personnes demandant une assistance judiciaire peuvent disposer pour pouvoir accéder au Bureau de consultation et de défense, le projet de loi laisse au Roi le pouvoir de fixer cette indemnité et les conditions de son octroi et ne prévoit rien quant aux revenus à prendre en considération.

Le Parlement intervient ici uniquement pour fixer un cadre juridique. A cet égard, l'observation est faite que, de plus en plus, le pouvoir législatif est appelé à fixer des principes sans pouvoir en établir les modalités d'application. Un membre estime qu'en employant cette méthode, il suffira finalement d'adopter le budget et de laisser au Ministre la liberté de le concrétiser. Le danger découlant essentiellement de la mise en œuvre du principe qui sera adopté, la commission demande au Ministre d'informer la commission des décisions à prendre afin de permettre une délibération au sujet de ces mesures.

A la question de savoir pourquoi cet arrêté royal doit être délibéré en Conseil des ministres, le Ministre déclare qu'il en est ainsi de tout arrêté royal ayant une incidence budgétaire. Il lui est cependant rétorqué que, dans ce cas, tous les arrêtés royaux peuvent être délibérés en Conseil des ministres, étant donné que rares sont ceux qui n'ont pas de répercussions financières.

En ce qui concerne la prise en considération des revenus, il faut observer que deux institutions assurent l'assistance juridique des économiquement faibles :

- le Bureau de consultation et de défense (art. 455 du Code judiciaire);
- le Bureau d'assistance judiciaire (art. 664 à 699 du Code judiciaire).

La décision de ce dernier d'accorder la gratuité de la procédure ne lie pas le Bureau de consultation et de défense qui reste libre de fixer des « taxations ».

omdat zij er het slechtst aan toe zijn en men om budgettaire redenen niet verder kan gaan dan die decloplossing.

Op de vraag of de Minister nog beschikt over de 50 miljoen die op de begroting van 1979 voor dat plan zijn uitgetrokken, antwoordt de Minister ontkennend en hij zegt dat voor 1980 een krediet van ongeveer 30 miljoen is uitgetrokken. Er was 50 miljoen gevraagd, maar omwille van de budgettaire toestand werd dat bedrag verminderd. De Minister vindt dat de verleende kredieten ruim zullen volstaan, aangezien het ontwerp niet vóór eind maart wet zal zijn geworden en de uitvoeringsmaatregelen bij een in Minister-raad overlegd koninklijk besluit zullen moeten worden goedgekeurd.

De leden betreuren evenwel dat een zo gering bedrag aan rechtsbijstand wordt besteed, hoewel in het verslag van de Senaat (*Stuk 366/2*, blz. 7) is vermeld dat in Frankrijk voor 1977 32 994 175 Franse frank op de begroting zou zijn uitgetrokken, of 1,05 percent van de begroting van het Ministerie van Justitie.

In Nederland zou de begroting voor rechtsbijstand voor 1978 tot 100 000 000 gulden zijn verhoogd, of ongeveer anderhalf miljard Belgische frank. In Groot-Brittannië zou op de begroting 100 000 000 pond sterling staan voor de werking van de « legal aid ».

Wij willen ons land niet met Frankrijk vergelijken, maar menen toch dat de toestand in Nederland als richtsnoer kan dienen.

II. Bespreking van de artikelen

Artt. 1 en 2.

Opgemerkt wordt dat in tegenstelling met het voorstel van de heer Risopoulos tot wijziging van artikel 455 van het Gerechtelijk Wetboek (*Stuk n° 252/1*), waarbij het bedrag van de vergoeding en het maximum inkomen dat men jaarlijks mag hebben om een beroep te kunnen doen op het Bureau van consultatie en verdediging worden vastgesteld, het onderhavige wetsontwerp de Koning machtigt om die vergoeding en de desbetreffende toekenningsvoorwaarden te bepalen en niets zegt over de inkomensgrens.

Het Parlement treedt hier slechts op om het juridische kader vast te stellen. In dat verband wordt opgemerkt dat aan de wetgever steeds vaker wordt gevraagd beginselen af te kondigen: zonder dat hij de uitvoeringsbepalingen kan vaststellen. Een lid is van oordeel dat men met die werkwijze uiteindelijk net zo goed de begroting kan goedkeuren en de stemming van de kredieten aan de Minister overlaten. Aangezien het gevaar voornamelijk in de uitwerking van het goedgekeurde beginsel ligt, vraagt de Commissie aan de Minister dat hij haar over de voorgenomen beslissingen informeert, zodat de Commissie erover kan beraadslagen.

Op de vraag waarom dat koninklijk besluit in de Minister-raad moet worden overlegd, zegt de Minister dat zulks voor alle koninklijke besluiten met budgettaire weerslag geldt. Daarop wordt gerepliceerd dat alle koninklijke besluiten dan in Ministerraad moeten worden overlegd omdat ze maar zelden de begroting niet raken.

Wat de inkomensgrens betreft moet worden aangestipt dat twee instellingen zich bemoeien met de rechtsbijstand aan economisch zwakkeren :

- het Bureau voor consultatie en verdediging (artikel 455 van het Gerechtelijk Wetboek);
- het Bureau voor rechtsbijstand (artikelen 664 tot 699 van het Gerechtelijk Wetboek).

Als het laatstgenoemde beslist de rechtspleging kosteloos te laten verlopen, staat het het Bureau voor consultatie en verdediging niettemin vrij de kosten te verhalen.

L'article 455 du Code judiciaire laisse en effet aux Conseils de l'Ordre le soin de résoudre, selon des modalités à déterminer, dans chaque arrondissement judiciaire l'assistance des personnes économiquement faibles par l'établissement d'un Bureau de consultation et de défense. Les critères d'intervention sont donc laissés aux différents barreaux qui peuvent accorder une aide totale ou partielle, compte tenu de l'obtention de l'assistance judiciaire, des revenus du justiciable ou de l'importance du litige et fixer une taxation.

Les revenus pris en considération ne sont donc pas spécifiés et une intervention automatique n'est pas envisagée.

Il est observé que des problèmes pratiques tels que de longs déplacements pour consulter un avocat ou se rendre au tribunal, là où les moyens de transports collectifs sont rares ou inexistant, devraient également être pris en considération par les Bureaux de défense et de consultation.

Le Ministre estime qu'il s'agit là d'un problème de la compétence des barreaux et que notamment les conventions entre les C.P.A.S. et les barreaux peuvent apporter une solution partielle à ce problème de décentralisation de l'assistance juridique en confiant à ces centres une mission d'information et de consultation juridique.

Il est spécifié que l'avocat stagiaire désigné par le Bureau de consultation et de défense ne reçoit son indemnité qu'après avoir effectué les prestations pour l'accomplissement desquelles la désignation a été faite.

Une différence dans le texte français et néerlandais du second alinéa du § 2 ne peut être invoquée pour tirer argument d'une indemnisation lors de désignation (« désignation a été faite » et « is aangewezen »). Ceci n'exclut pas le fait que le stagiaire reçoive soit une avance sur honoraires, soit une provision couvrant partiellement ses honoraires et ses frais, conformément à une décision du Bureau de consultation et de défense. A cet égard, il faut préciser que le dernier alinéa de l'article 455 du projet stipulant que « selon les circonstances, le Bureau peut, en plus de l'indemnité prévue au § 2, déterminer le montant des paiements dont la partie est tenue, soit à titre de provision préalable, soit à titre d'honoraires » reprend, sauf en ce qui concerne la référence au § 2, le texte du dernier alinéa de l'article 455 du Code judiciaire.

Il est aussi précisé que l'article 455 du Code judiciaire organisant l'assistance des personnes dont les revenus sont insuffisants par l'établissement d'un Bureau de consultation et de défense s'applique également aux personnes dont le litige est de la compétence du tribunal de la jeunesse.

L'article 55, deuxième alinéa, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse permet même à cette juridiction de désigner un avocat à une personne dépourvue de conseil.

Le problème du recouvrement est également invoqué. En effet, l'action du Ministère des Finances pour récupérer l'indemnité, s'il est établi qu'est intervenue une modification du patrimoine, des revenus ou des charges de la personne assistée et que celle-ci est dès lors en état de payer, peut avoir des répercussions sur la situation matérielle de l'intéressé. A titre d'exemple, le cas de divorce est évoqué : il se peut en effet qu'une femme abandonnée ayant bénéficié d'une assistance judiciaire, ait, dans les cinq années de paiement de l'indemnité, trouvé un travail ou se soit remariée sans pour autant connaître une situation assez aisée que pour faire face à une telle dépense. L'intéressée se verrait ainsi exposée à une réouverture du dossier pendant cinq années.

Il ne faudrait pas que le projet donne lieu à une régression par rapport au système actuel. L'assurance devrait au moins

Immers, krachtens artikel 455 van het Gerechtelijk Wetboek moeten de Raden van de Orde volgens nader te omschrijven regelen in elk gerechtelijk arrondissement zorgen voor de rechtsbijstand voor minder geïndeeden, door een Bureau voor consultatie en verdediging in te stellen. De onderscheiden balies stellen dus de criteria van de bijstand vast en zij kunnen een volledige dan wel gedeeltelijke bijstand toekennen, rekening houdend met de verkrijging van rechtsbijstand, met de inkomsten van de rechtzoekende of met het belang van het geschil en een vergoeding vaststellen.

Welke inkomsten in aanmerking worden genomen wordt niet omschreven en er is geen sprake van een automatische bijdrage.

Er wordt opgemerkt dat de Bureaus voor consultatie en verdediging ook rekening zouden moeten houden met praktische moeilijkheden zoals lange verplaatsingen naar de rechtbank of tot bij de advocaat, in streken waar weinig of geen openbaar vervoer voorhanden is.

De Minister is van oordeel dat dit vraagstuk tot de bevoegdheid van de balies behoort en dat de decentralisatie van de rechtsbijstand deels kan worden opgelost door overeenkomsten tussen de O.C.M.W.'s en de balies; de O.C.M.W.'s zouden met juridische informatie en bijstand worden belast.

Er wordt aangestipt dat de door het Bureau van consultatie en verdediging aangewezen advocaat zijn vergoeding pas ontvangt nadat hij de prestaties heeft uitgevoerd waarvoor hij werd aangesteld.

Het is niet omdat de Nederlandse en de Franse tekst van het tweede lid van § 2 van elkaar verschillen (« désignation a été faite » en « is aangewezen ») dat men kan aanvoeren dat de vergoeding bij de aanwijzing moet worden uitbetaald. Zulks belet niet dat de stagiair een voorschot op zijn honorarium kan ontvangen of een provisie die zijn honorarium en kosten gedeeltelijk dekt, overeenkomstig een beslissing van het Bureau van consultatie en verdediging. In dat verband zij erop gewezen dat de tekst van artikel 455 van het voorliggende wetsontwerp (« het Bureau kan naar omstandigheden bepalen welk bedrag de partij, boven de vergoeding bedoeld in paragraaf 2, moet betalen als voorschot of als ereloon ») overeenkomt met de tekst van het laatste lid van artikel 455 van het Gerechtelijk Wetboek, behoudens de verwijzing naar paragraaf 2.

In dat verband wordt er ook op gewezen dat artikel 455 van het Gerechtelijk Wetboek dat via de instelling van een Bureau van consultatie en verdediging de bijstand regelt voor personen wier inkomsten ontoereikend zijn, ook toepasselijk is op degenen wier geschil onder de bevoegdheid van de jeugrechtbank ressorteert.

Volgens artikel 55, tweede lid, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming kan zelfs dit gerecht aan een persoon zonder raadsman een advocaat toewijzen.

Ook de kwestie van het verhaal wordt aangesneden. Wanneer bewezen is dat zich een wijziging heeft voorgedaan in het vermogen, de inkomsten of de lasten van de bijgestane persoon en dat deze kan betalen, en wanneer de Minister van Financiën bijgevolg een rechtsoverdracht tot verhaal van de vergoeding instelt, kan dat de materiële toestand van de betrokkene beïnvloeden. Als voorbeeld wordt echtscheiding aangehaald : het is immers mogelijk dat een verlaten vrouw die rechtsbijstand heeft gekregen, binnen vijf jaar na de uitkering van de vergoeding werk gevonden heeft of hertrouwd is zonder dat ze daarom zo welgesteld geworden is dat zij een dergelijke uitgave aankan. De betrokkene zou dus gedurende vijf jaar het gevaar lopen dat het dossier opnieuw wordt onderzocht.

Het ontwerp mag geen achteruitgang betekenen ten opzichte van de huidige toestand. Er zou moeten worden be-

être donnée que ces poursuites seront engagées dans des limites raisonnables afin de ne pas porter atteinte aux droits de personnes ne disposant que de ressources modestes.

Le Ministre rappelle que l'article 693 du Code judiciaire stipule déjà que le recouvrement des émoluments et des honoraires des officiers publics et ministériels, à l'exception du quart des salaires des huissiers de justice, le recouvrement des droits et amendes liquidés en débet et des avances faites par l'administration de l'enregistrement et des domaines peuvent être poursuivis dans tous les cas contre l'assisté s'il est établi qu'une modification de son patrimoine, de ses revenus ou des charges est intervenue depuis la décision lui accordant le bénéfice de l'assistance judiciaire et qu'il est dès lors en état de payer.

Le Ministre déclare que cette disposition est appliquée équitablement et n'entraîne pas de réactions négatives du chef des intéressés du fait d'excès. La mesure proposée par le projet est de surcroît limitée à cinq ans, alors que l'article 693 du Code judiciaire ne comporte aucun terme à l'action en recouvrement.

Outre qu'il est observé que l'application de l'article 693 du Code judiciaire est différente selon les arrondissements, un membre estime qu'il est regrettable que la commission ne dispose pas d'informations en ce qui concerne le nombre de ces recours.

Selon un membre, la récupération des frais judiciaires n'entraîne cependant pas de conséquences majeures.

Le problème de la possibilité d'opposer une exception à l'action en recouvrement, sur base de la subrogation en alléguant la faute professionnelle de l'avocat, est également évoqué.

Il semble à cet égard que l'on ne puisse opposer cette exception à l'Etat, la faute étant indépendante de cette action en recouvrement et la personne assistée disposant par ailleurs d'une action directe contre l'avocat.

Il est en tout cas recommandé au Ministre d'évoquer clairement cette question dans l'arrêté royal qui sera pris en vertu de la loi.

Le Ministre précise encore que l'article faisant référence aux fausses déclarations concerne bien celles faites devant le Bureau de consultation et de défense portant sur le fond du litige. Il est cependant rappelé que ce cas sera exceptionnel, la demande étant sérieusement prise en considération, la décision du Bureau de consultation et de défense n'étant pas définitive, un rapport provisoire pouvant être demandé et des honoraires pouvant toujours être fixés s'il apparaissait que la demande est non fondée.

Le Ministre rassure enfin les membres qui craignent que l'obtention de l'indemnité ainsi que son recouvrement par l'Etat entraînent des complications administratives pour les intéressés, en promettant que le système sera appliqué avec souplesse et en rappelant que l'assistance judiciaire n'a pas eu pour conséquence une complexité administrative insurmontable.

En réponse à un membre, le Ministre précise encore que le projet vise bien toutes les commissions d'office, y compris celles qui ne seraient pas faites par le bâtonnier (voir par exemple l'art. 294 du Code d'instruction criminelle).

Art. 3 et 4.

Ces articles concernent des modifications d'ordre technique rendues nécessaires par l'adoption des articles précédents. Les

paald dat het verhaal binen redelijke grenzen moet worden uitgeoefend, om mensen met een bescheiden inkomen niet te benadelen.

De Minister verwijst naar artikel 693 van het Gerechtelijk Wetboek; dit bepaalt nu reeds het volgende: « De emolumenten en het ereloon van de openbare en ministeriële ambtenaren, met uitzondering van een vierde van het loon van de gerechtsdeurwaarders, de in debet vereffende rechten en geldboeten en de door het bestuur van registratie en domeinen gedane voorschotten kunnen in alle gevallen worden verhaald op hem die rechtsbijstand heeft genoten, indien uitgemakt wordt dat zich in zijn vermogen, inkomsten of lasten een wijziging heeft voorgedaan sedert de beslissing waarbij hem rechtsbijstand is verleend, en hij derhalve in staat is te betalen. »

De Minister beweert dat die bepaling naar billijkheid wordt toegepast en de betrokkenen niet klagen over misbruiken. De in het ontwerp voorgestelde maatregel is bovendien tot vijf jaar beperkt, terwijl in artikel 693 van het Gerechtelijk Wetboek geen enkele termijn voor het instellen van de verhaalsvordering is vastgesteld.

Opgemerkt wordt dat de toepassing van artikel 693 van het Gerechtelijk Wetboek verschilt naar gelang van het arrondissement; verder betreurt een lid dat de commissie niet beschikt over gegevens in verband met het aantal rechtsvorderingen.

Volgens een lid houdt de terugvordering van gerechtskosten geen grote implicaties in.

Er wordt ook gesproken over de mogelijkheid om op grond van subrogatie een exceptie op te werpen tegen de vordering tot verhaal, door aan te voeren dat de advocaat een beroepsfout heeft begaan.

In dat verband blijkt dat men die exceptie tegen de Staat niet kan opwerpen, aangezien de fout los staat van de vordering tot verhaal en de bijgestane persoon verder een rechtstreekse vordering tegen de advocaat heeft.

De Minister krijgt in elk geval de aanbeveling om dat vraagstuk duidelijk te regelen in het koninklijk besluit dat ter uitvoering van de wet zal worden genomen.

De Minister stipt nog aan dat het artikel waarin sprake is van valse verklaringen betrekking heeft op het Bureau van consultatie en verdediging waar men bijstand van een advocaat aanvraagt; het gaat dus niet om valse verklaringen over de grond van het geding. Het is evenwel zo dat zulks slechts uitzonderlijk het geval zal zijn, omdat de aanvraag ernstig wordt onderzocht, de beslissing van het Bureau van consultatie en verdediging niet definitief is, een voorlopig verslag kan worden gevraagd en er altijd honoraria kunnen worden vastgesteld als blijkt dat de aanvraag ongegrond is.

De Minister stelt tenslotte die leden gerust, die vrezen dat de betrokkenen bij de aanvraag van de vergoeding en de terugvordering door de Staat met administratieve sleur zullen te maken krijgen; hij belooft dat de regeling soepel zal worden toegepast en beweert dat rechtsbijstand nooit onoverkomelijke administratieve moeilijkheden heeft meegebracht.

Een lid krijgt van de Minister nog als antwoord dat het ontwerp wel degelijk toepasselijk is in alle gevallen waarin een partij ambtshalve een advocaat krijgt toegevoegd dus ook wanneer de stafhouder niet tussenbeide komt (zie bij voorbeeld artikel 294 van het Wetboek van strafvordering).

Artt. 3 en 4.

Die artikelen houden noodzakelijke technische wijzigingen in, die volgen uit de goedkeuring van de vorige artikelen.

termes « la procédure gratuite » et « Bureau de consultation gratuite » devront être respectivement remplacés par les termes « l'assistance judiciaire » et « le Bureau de consultation et de défense ».

III. Votes.

Les articles et l'ensemble du projet de loi sont adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J.-C. VAN CAUWENBERGHE.

Le Président,
Léon REMACLE.

De woorden « tot de kosteloze rechtspleging worden toegelaten » en « het bureau voor kosteloze raadplegingen » moeten worden vervangen door de woorden « rechtsbijstand ontvangen » en « het bureau van consultatie en verdediging ».

III. Stemmingen.

De artikelen en het wetsontwerp in zijn geheel worden eenparig aangenomen.

De Rapporteur,
J.-C. VAN CAUWENBERGHE.

De Voorzitter,
Léon REMACLE.
